

PowerFill™ 3.5 Standard Series, Pro Series et XL Pro Series

3A8406D

FR

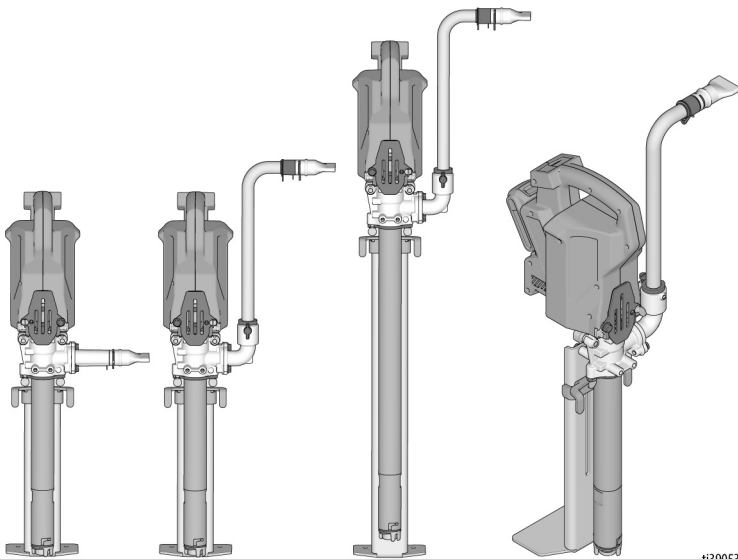
Pour la distribution portable de matériaux ininflammables à base d'eau et d'huile.
Non approuvé pour une utilisation dans des atmosphères explosives ou les endroits (classés) dangereux. À usage professionnel uniquement.

Pression de service maximale : 0,86 MPa (8,6 bar, 125 psi)



Consignes de sécurité importantes

Avant d'utiliser l'équipement, lisez tous les avertissements et toutes les instructions du présent manuel. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement. Conservez ces instructions.



ti39053a



N'utilisez que des pièces de rechange d'origine Graco.
L'utilisation de pièces de rechange d'une marque autre que Graco peut annuler la garantie.



Table des matières

Modèles	3
Informations importantes destinées à l'utilisateur	4
Avertissements	5
Identification des composants	7
Configuration	9
Configuration	9
Ensemble de sortie de la série standard	11
Ensemble de sortie de la série Pro	12
Remplisseur de caisses	13
Installation et dépose de la batterie	15
Démarrage	16
Fonctionnement	17
Procédure de décompression	17
Utilisation de la pompe	18
Fonctionnement de la série Pro	19
Programmation de la pompe	19
Mode de fonctionnement continu	20
Nettoyage	21
Réassemblage de la pompe	23
Retrait et montage Pro Connect	25
Retrait de la tête d'alimentation	25
Dépannage	27
Pièces	32
Caractéristiques techniques	35
Recyclage et mise au rebut	36
Fin de vie du produit	36
Proposition 65 de Californie	36
Garantie standard de Graco	37
Informations Graco	38

Modèles

Homologation	Description	Réf.	Tension du chargeur	Dosage programmable	Accessoires	
					Tube de remplissage BackSaver avec remplisseur de caisses	Sortie standard avec remplisseur de caisses
 Intertek 110474 Certifié conforme aux normes CAN/CSA C22.2 N° 68 : Conforme à la norme UL 1450	Série standard PowerFill 3.5	26B417	120V			✓
	Série PowerFill 3.5 Pro	26B418	120V	✓	✓	
	Série PowerFill 3.5 XL Pro	26B419	120V	✓	✓	
	Série standard PowerFill 3.5	26B435	230V			✓
	Série PowerFill 3.5 Pro	26B436	230V	✓	✓	
	Série PowerFill 3.5 XL Pro	26B437	230V	✓	✓	
	Série standard PowerFill 3.5, Royaume-Uni	26B536	230V			✓
	Série PowerFill 3.5 Pro, Royaume-Uni	26B537	230V	✓	✓	
	Série PowerFill 3.5 XL Pro, Royaume-Uni	26B538	230V	✓	✓	
	Série standard PowerFill 3.5	26B439	230V			✓
	Série PowerFill 3.5 Pro	26B440	230V	✓	✓	
	Série PowerFill 3.5 XL Pro	26B441	230V	✓	✓	
	Série standard PowerFill 3.5	26B442	230V			✓
	Série PowerFill 3.5 Pro	26B443	230V	✓	✓	
	Série PowerFill 3.5 XL Pro	26B444	230V	✓	✓	
	Série PowerFill 3.5 Standard, Japon	26B432	100V			✓
	Série PowerFill 3.5 Pro, Japon	26B433	100V	✓	✓	
	Série PowerFill 3.5 XL Pro, Japon	26B434	100V	✓	✓	
	Série PowerFill 3.5 Pro, Corée	26B742	230V	✓	✓	
	Série PowerFill 3.5 XL Pro, Corée	26B743	230V	✓	✓	

Pression de service maximum : 125 psi (0,86 MPa, 8,6 bar).

Batteries et chargeurs compatibles

Le PowerFill est compatible avec les batteries et les chargeurs DEWALT 18 Volt et 20 Volt MAX*.

* La tension initiale maximale de la batterie (mesurer sans charge) est de 20 V.
La tension nominale est de 18 V.

Manuels DEWALT connexes

Réf.	Description
N463494	Manuel du chargeur rapide Dewalt DCB118

Informations importantes destinées à l'utilisateur

Merci de votre achat !

Avant d'utiliser votre pompe, veuillez lire le présent manuel du propriétaire pour connaître toutes les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil de la bonne façon, ainsi que pour les avertissements de sécurité.

Félicitations ! Vous avez acheté une pompe de qualité supérieure fabriquée par Graco Inc. Cette pompe est conçue pour vous fournir des performances de pointe avec les revêtements à base d'eau et d'huile (type essence minérale). Cette fiche d'information destinée à l'utilisateur a pour but de vous aider à comprendre les types de produits que vous pouvez utiliser avec votre pompe.

Veuillez lire les informations sur l'étiquette du réservoir du produit afin de déterminer s'il peut être utilisé avec la pompe. Demandez une fiche technique de santé-sécurité (FTSS) à votre fournisseur. L'étiquette du réservoir et la FTSS décrivent le contenu du produit et les précautions spécifiques à prendre.

Les peintures, les revêtements et les produits de nettoyage appartiennent généralement à l'une des **3 catégories de base suivantes** :



À BASE D'EAU : L'étiquette du réservoir doit indiquer que le produit peut être nettoyé avec de l'eau et du savon. Votre pompe est compatible avec ce type de produit. Votre pompe n'est **PAS** compatible avec des produits nettoyants agressifs comme l'eau de Javel.



À BASE D'HUILE : L'étiquette du réservoir doit indiquer que le produit est COMBUSTIBLE et qu'il peut être nettoyé avec des essences minérales ou du diluant pour peinture non inflammable. La FTSS doit indiquer que le point d'éclair du produit est supérieur à 38°C. Votre pompe est compatible avec ce type de produit. Utilisez les produits à base d'huile à l'extérieur ou dans une zone bien ventilée traversée par des courants d'air frais. Consultez les avertissements de sécurité de ce manuel.



INFLAMMABLE : Ce type de produit contient des solvants inflammables tels que du xylène, du toluène, du naphte, du butanone, du diluant pour laque, de l'acétone, de l'alcool dénaturé et de la térébenthine. L'étiquette du réservoir doit indiquer que ce produit est INFLAMMABLE. Ce type de matériel est et NON compatible avec votre pompe et NEPEUT PAS être utilisé.

Avertissements

Les avertissements présentés dans ce chapitre concernent à la mise en place, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de l'équipement. Le point d'exclamation indique un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques spécifiques associés à la procédure en cours. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel ou sur des étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces Avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

AVERTISSEMENTS



RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Des vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, sur le site peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion :



- Ne pas pomper ou nettoyer avec des produits ayant des points d'éclair inférieurs à 100°F (38°C). Utilisez uniquement des produits à base d'eau non inflammables ou des diluants pour peinture non inflammables. Pour des informations complètes sur le matériel, demandez la Fiche de Données de Sécurité (FDS) au distributeur ou au revendeur.
- Ne pas pomper de produits inflammables ou combustibles proche d'une flamme nue ou de sources d'étincelles comme des cigarettes, des moteurs ou des équipements électriques.
- Assurez-vous que tous les récipients et les systèmes de récupération sont correctement mis à la terre pour éviter des décharges électrostatiques. N'utilisez pas de garnitures de seau, sauf si celles-ci sont antistatiques ou conductrices.
- Ne pas utiliser de peintures ou solvants contenant des hydrocarbures halogénés.
- Ne jamais pomper de matériaux inflammables ou de liquides combustibles dans une zone confinée.
- Maintenir la zone de travail bien ventilée. S'assurer que l'endroit est bien ventilé.
- Ne pas fumer dans la zone de travail et ne pas pomper en présence d'étincelles ou de flammes.
- Dans la zone de travail : ne pas actionner d'interrupteurs, ne pas faire tourner de moteurs et éviter toute autre source d'étincelles.
- Maintenir la zone propre et sans récipients de peinture ou de solvant, chiffons imprégnés de peinture ou de solvant, ou tout autre produit inflammable.
- S'assurer de connaître la composition des peintures et des solvants pompés. Lire toutes les fiches techniques de santé-sécurité (FTSS) et les étiquettes fournies avec les réservoirs de peintures et de solvants. Suivez les instructions de sécurité du fabricant des peintures et des solvants.
- La zone de travail doit être dotée d'un extincteur en état de marche.



RISQUES RELATIFS A UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

La mauvaise utilisation de l'équipement peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

- Toujours porter des lunettes et gants de sécurité appropriés, ainsi qu'un masque respiratoire ou un masque durant la peinture.
- Ne pas utiliser ou pulvériser à proximité d'enfants. Tenir les enfants à l'écart de l'équipement.
- Veiller à ne pas perdre l'équilibre et à ne pas utiliser de support instable. Gardez en permanence les pieds au sol et maintenez votre équilibre.
- Rester toujours vigilant et surveiller ses gestes.
- N'utilisez pas l'équipement en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne modifiez jamais cet équipement. Les modifications ou les altérations apportées risquent d'invalider les homologations et de créer des risques relatifs à la sécurité.

! AVERTISSEMENTS



RISQUES LIÉS AUX ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION

Du fluide s'échappant de l'équipement, ou provenant de fuites ou d'éléments endommagés, peut être projeté dans les yeux ou sur la peau et provoquer de graves blessures.

- Suivez la **Procédure de décompression** si vous suspectez que le tube de sortie est obstrué et avant de nettoyer, vérifier ou entretenir l'équipement.
- Resserrer tous les raccords de produit avant de faire fonctionner l'équipement.
- Vérifier quotidiennement les tubes et les raccords. Remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.



RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement risquent de pincer, de couper ou d'amputer les doigts et d'autres parties du corps.

- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si des supports de buse ou des couvercles ont été enlevés.
- Retirez la batterie avant de nettoyer, vérifier ou entretenir l'équipement.



RISQUE DE COMPATIBILITÉ DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR

- Avec cet outil, utilisez uniquement des batteries et des chargeurs de batterie de 18 V ou 20 V maximum de marque DEWALT.



- LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS de cet outil concernant la sécurité et l'utilisation des batteries et des chargeurs de batterie de marque DEWALT.



RISQUES LIÉS AUX PRODUITS ET VAPEURS TOXIQUES

Les produits ou fumées toxiques peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Consulter les fiches de données de sécurité (FDS) pour prendre connaissance des risques spécifiques liés aux produits utilisés.
- Stocker les fluides dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.



RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION

L'utilisation de fluides non compatibles avec l'aluminium peut provoquer une réaction chimique dangereuse et endommager l'équipement. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.

- N'utilisez pas de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène ou d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni de fluides contenant de tels solvants.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel.
- De nombreux autres fluides peuvent contenir des produits chimiques susceptibles de réagir avec l'aluminium. Vérifiez la compatibilité des produits auprès du fournisseur du produit.



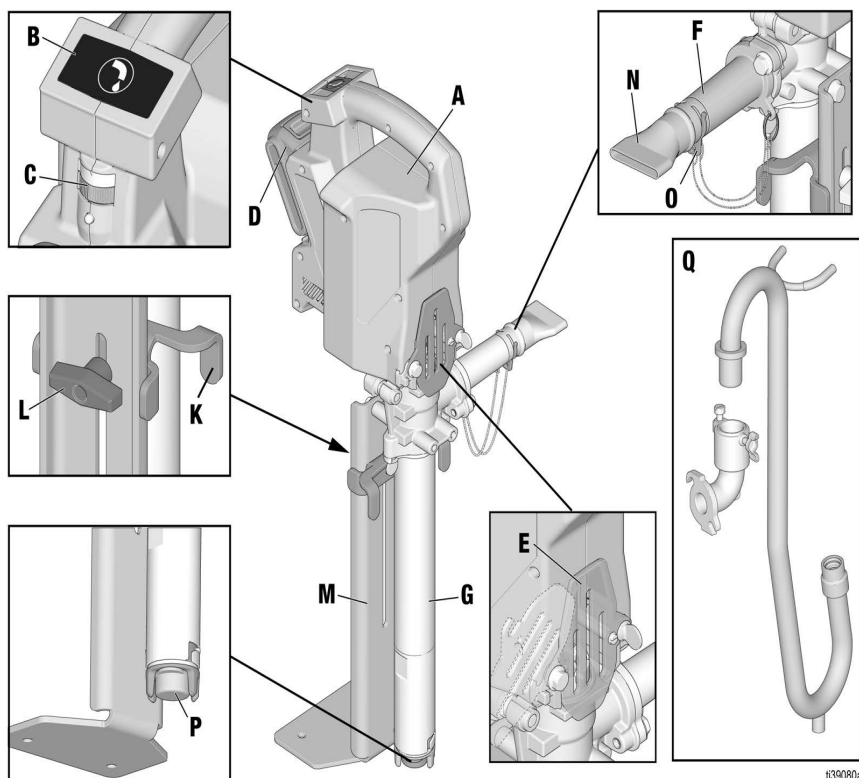
ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Dans la zone de travail, porter un équipement de protection approprié afin de réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de fumées toxiques. L'équipement de protection comprend notamment :

- Des lunettes de protection et une protection auditive.
- Des masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de produits et de solvants.

Identification des composants

Série standard PowerFill 3.5



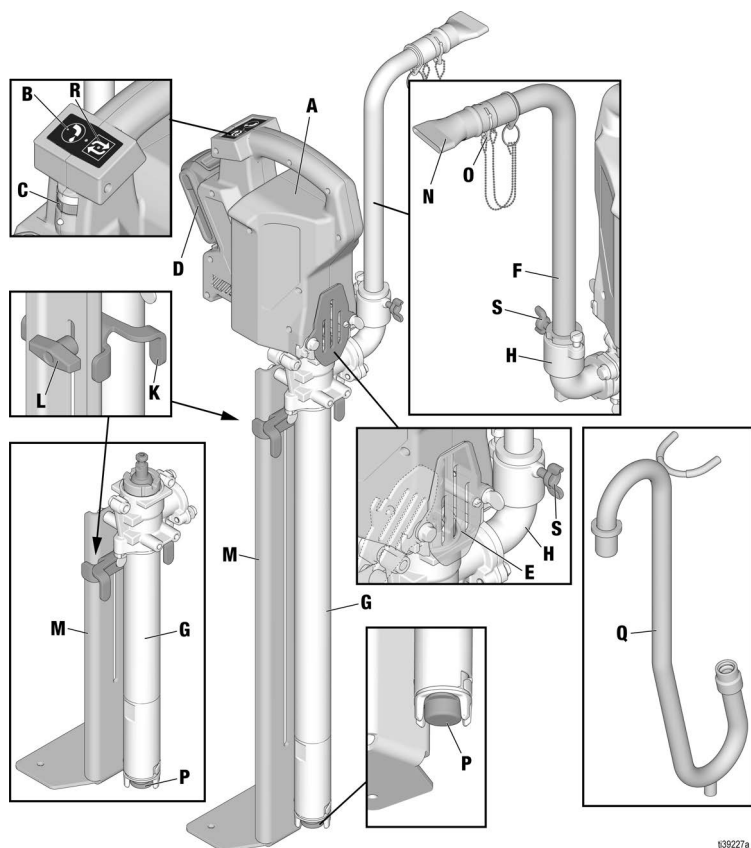
139080a

A	Tête d'alimentation
B	Bouton de distribution
C	Commande de vitesse
D	Batterie
E	Couvercle ProConnect
F	Prise de courant série standard
G	Pompe
K	Stabilisateur de godet
L	Bouton de réglage du stabilisateur de godet
M	Support de pied stabilisateur
N	Buse de remplissage de caisses
O	Attache

P	Filtere d'entrée
Q	Col de cygne et sortie série Pro (accessoire optionnel)

Identification des composants

Séries PowerFill 3.5 Pro et XL Pro



639227a

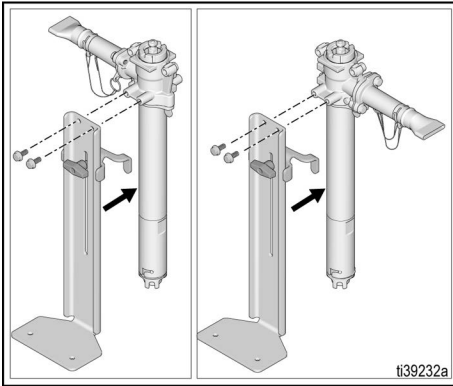
A	Tête d'alimentation
B	Bouton de distribution
C	Commande de vitesse
D	Batterie
E	Couvercle ProConnect
F	Tube de remplissage Hi-Rise de 14 pouces (accessoire optionnel du kit High-Rise de 23 pouces)
G	Pompe
H	Sortie série Pro
K	Stabilisateur de godet
L	Bouton de réglage du stabilisateur de godet
M	Support de pied stabilisateur
N	Buse de remplissage de caisses

O	Attache
P	Filtre d'entrée
Q	Col de cygne (accessoire facultatif)
R	Bouton de programmation/répétition
S	Boulon à ailes du tube de verrouillage

Configuration

Configuration

Le PowerFill peut être installé avec la sortie à gauche ou à droite, selon la préférence de l'utilisateur.



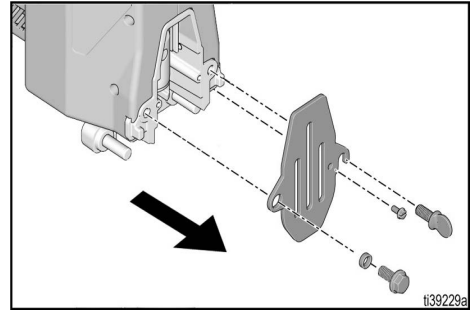
Pour changer d'orientation, suivre les étapes suivantes.

Orientation du couvercle de ProConnect

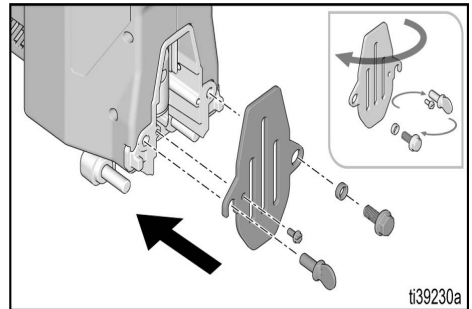
Le couvercle ProConnect maintient la pompe en place et sert de protection pour la tige de la pompe. Pour que la Tête d'alimentation soit facile à retirer et à installer, le couvercle ProConnect doit s'éloigner du tube de sortie par basculement. Pour modifier l'orientation du couvercle ProConnect, suivre les étapes ci-dessous.

1. Retirer la batterie, voir **Installation et dépose de la batterie**, page 15.
2. Déconnecter la tête d'alimentation de la pompe, le cas échéant. Voir **Retrait de la tête d'alimentation**, page 25.

3. À l'aide d'un tournevis à douille de 1/4 de pouce, retirer la vis de blocage. Retirer l'écrou papillon. En utilisant une clé de 1/2 po. (ou 13 mm), retirer le boulon à bride et l'entretoise.



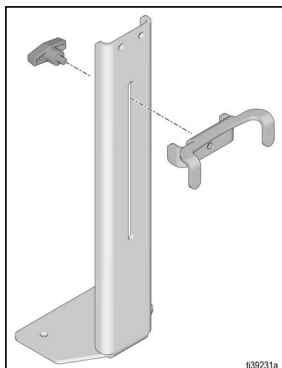
4. Retourner le couvercle de ProConnect pour le faire pivoter dans le sens inverse. Remonter le boulon à bride avec l'entretoise, la vis de blocage et l'écrou papillon pour le fixer.



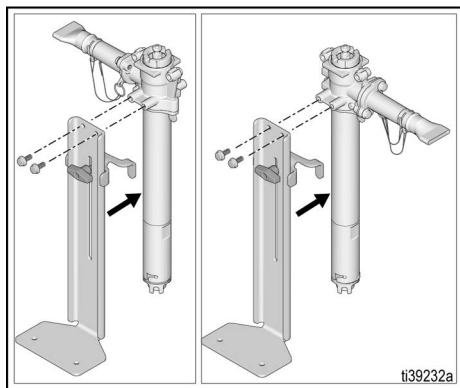
Configuration

Support de pied et stabilisateur de godet

1. Fixer le support coulissant au pied de l'appareil à l'aide de la vis papillon fournie.

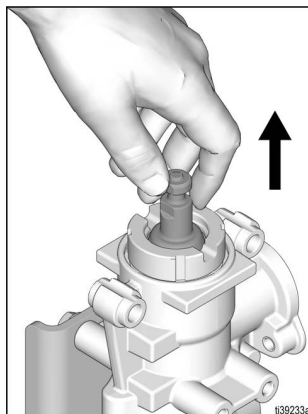


2. En utilisant une clé de 1/2 po. (ou 13 mm), monter les boulons de bride 5/16 - 18, monter le support de pied dans l'orientation désirée et serrer au couple de 18 pieds-livres.

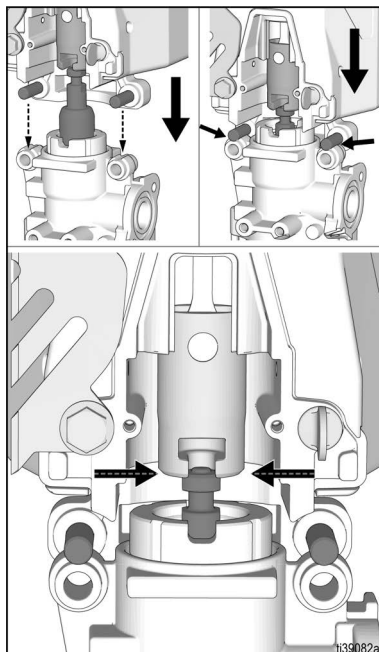


Tête d'alimentation

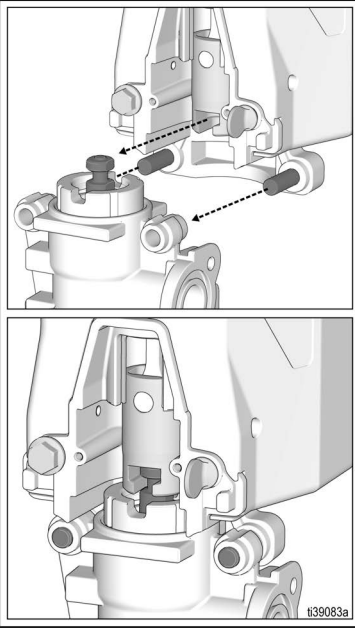
1. Le cas échéant, tirer le piston vers le haut afin que la glissière entre en contact avec la tête du piston.



2. Placer la glissière au-dessus de la tête du piston.
3. Aligner la tête du piston en pressant lentement le piston vers le bas avec la tête d'alimentation jusqu'à ce que les broches de cette dernière reposent sur la structure de la pompe.

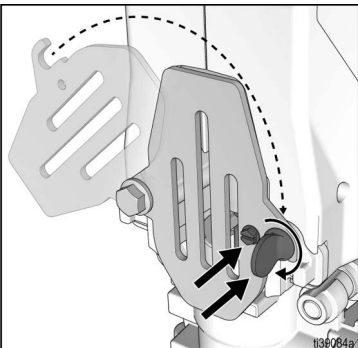


4. Fixer la tête d'alimentation en insérant les broches dans les trous situés sur la pompe. La tête d'alimentation devrait s'aligner automatiquement avec la tête du piston une fois l'étape 3 terminée.



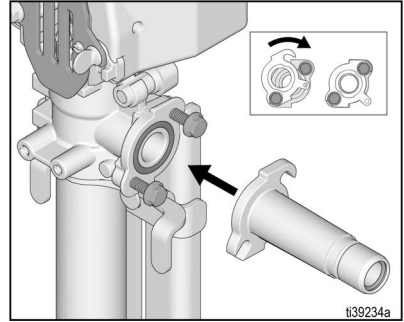
REMARQUE : Veiller à ce que le piston soit correctement inséré dans la tête d'alimentation avant de l'utiliser. Si le piston ne s'aligne pas dans la tête d'alimentation, tirer manuellement le piston vers le haut et procéder à son réalignement.

5. Fermer le couvercle ProConnect et serrer la vis pour fixer la tête d'alimentation. S'assurer que la vis de blocage est installée avant la mise en fonctionnement.

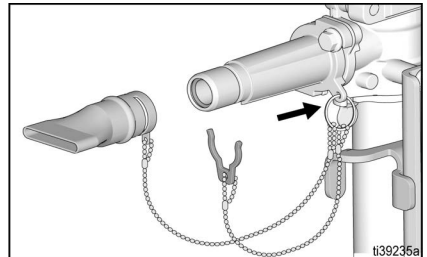


Ensemble de sortie de la série standard

1. Assembler la sortie standard à la pompe et à l'aide d'une clé de 1/2 po ou 13 mm, serrer les boulons à tête de bride.



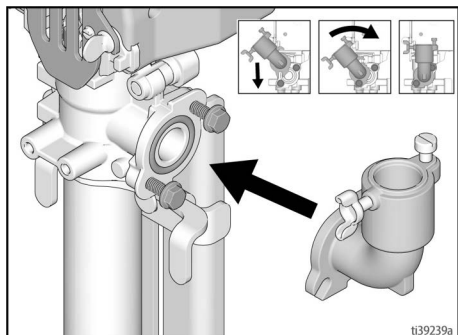
2. Assembler le joint à la languette de sortie de la série standard.



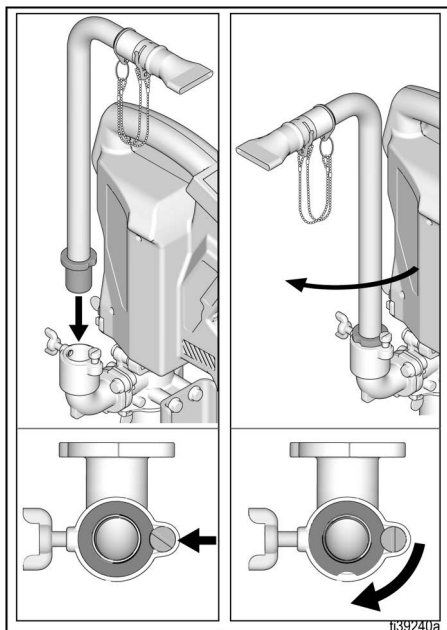
Configuration

Ensemble de sortie de la série Pro

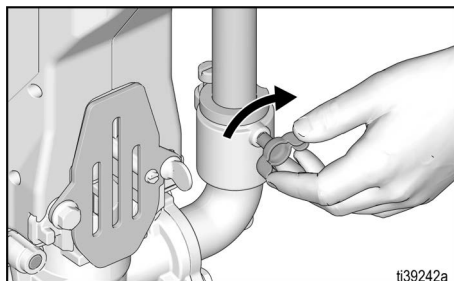
1. Assembler la sortie de la série Pro à la pompe et à l'aide d'une clé de 1/2 po ou 13 mm, serrer les boulons à tête de bride.



2. Monter l'ensemble du tube de remplissage Hi-Rise en alignant la dentelure sur le tube avec le boulon situé sur le raccord de sortie et l'insérer dans l'ensemble de sortie. Lubrifier avec de l'eau ou de la graisse le cas échéant. Faire pivoter le tube pour le fixer.

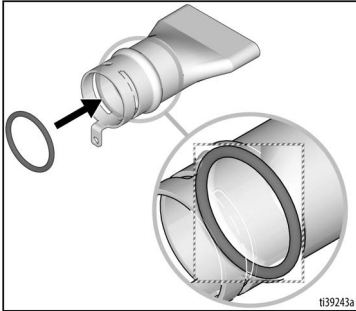


3. Serrer à la main le boulon à ailettes pour maintenir le tube à l'endroit désiré.

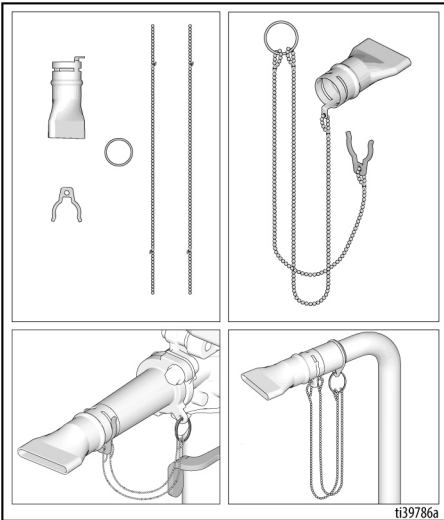


Remplisseur de caisses

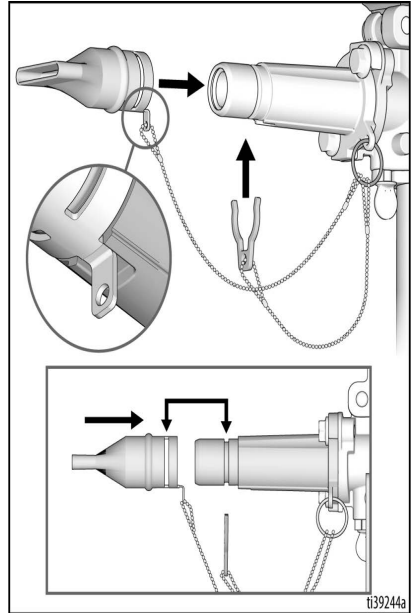
1. S'assurer que le joint torique se trouve dans la rainure de la fixation du remplisseur de caisses.



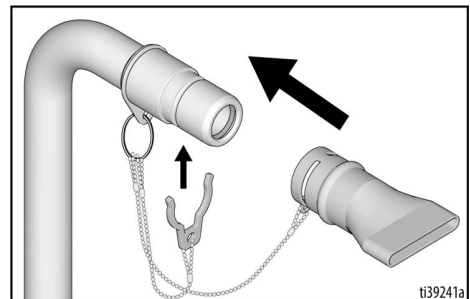
2. Assembler l'accessoire de remplissage de la boîte, la lanterne et l'attache de retenue. Connecter l'assemblage au tube de sortie ou à la sortie standard.



3. Aligner la languette anti-rotation du remplisseur de caisses avec la découpe du raccord de sortie et pousser le remplisseur de caisses jusqu'à ce que la fente et la rainure soient alignées. S'il est difficile de pousser, lubrifier les pièces avec de l'eau ou de la graisse.



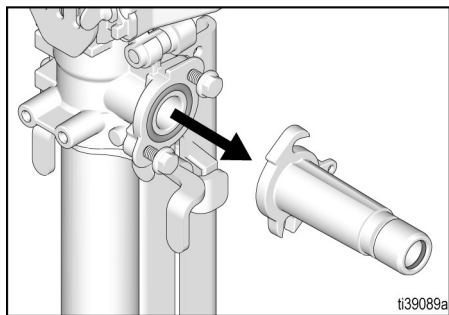
4. Insérer l'attache de retenue dans la rainure pour éviter que l'attache du remplisseur de caisses ne se déconnecte pendant le fonctionnement.



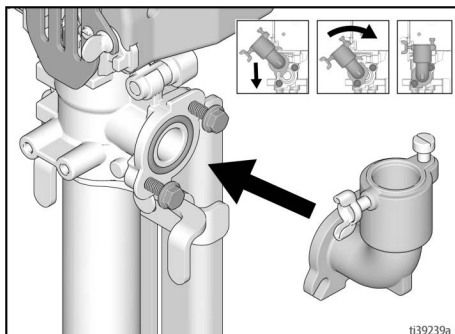
Configuration

Ensemble de col de cygne (accessoire en option)

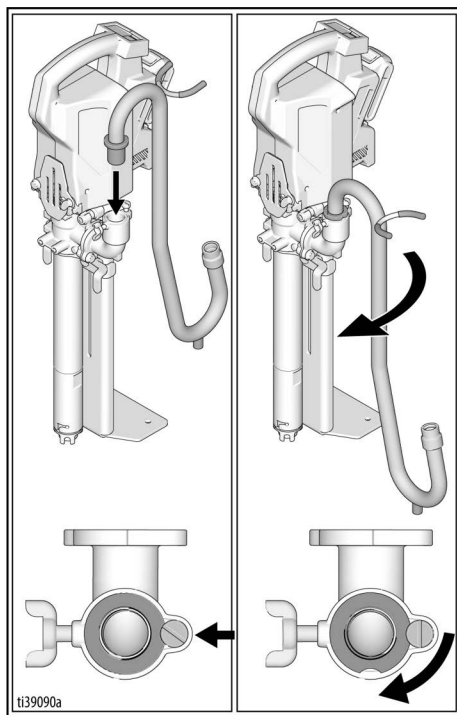
1. Retirer la sortie de la série standard, le cas échéant, en desserrant les boulons à bride.



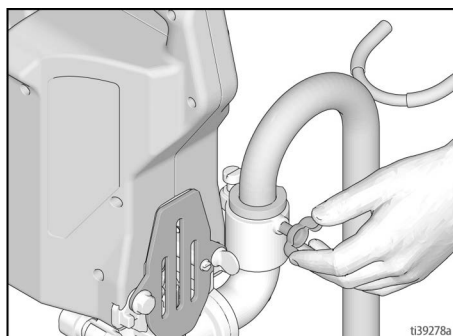
2. Attacher la sortie de la série Pro.



3. Aligner la dentelure sur le col de cygne avec le boulon situé sur le raccord de sortie et l'insérer dans l'ensemble de sortie. Lubrifier avec de l'eau ou de la graisse le cas échéant. Faire pivoter le tube pour le fixer.

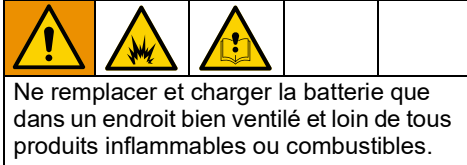


4. Serrer à la main le boulon à ailettes pour maintenir le col de cygne à l'endroit désiré.



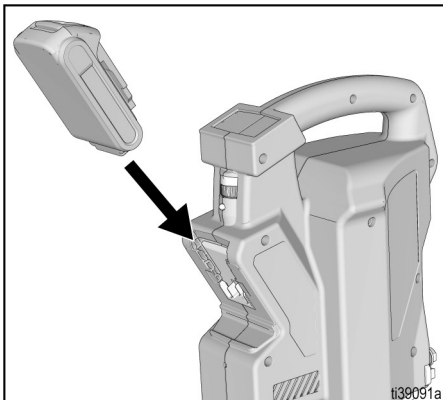
Installation et dépose de la batterie

Commencez toujours à travailler avec une batterie entièrement chargée. N'éclaboussez pas ou n'immergez pas la batterie ou le chargeur dans l'eau. Consultez les informations sur la batterie et le chargeur expédiées avec la pompe.

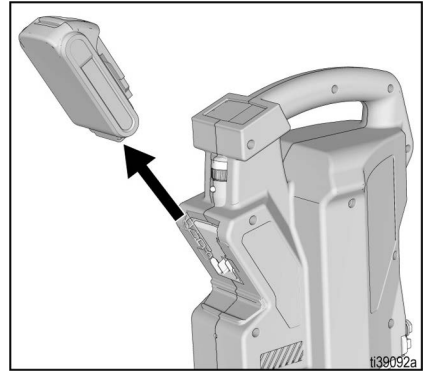


Retirez et installez la batterie dans le pulvérisateur comme suit :

1. Pour l'installer, aligner la batterie dans les rainures de l'appareil et la glisser en place jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement en place.

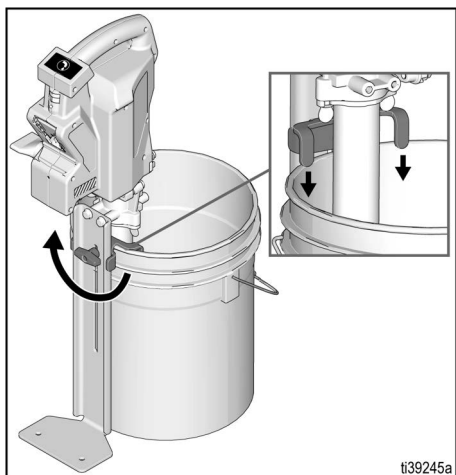


2. Pour la retirer, appuyer sur le bouton au dos de la pile et retirer la pile de l'appareil.

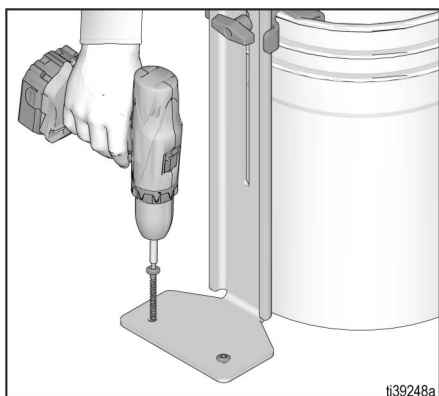


Démarrage

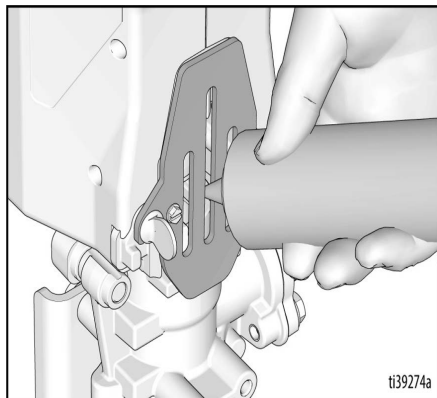
1. Avant de distribuer le produit, mélanger le produit le cas échéant.
2. Insérer la pompe dans le seau de matériau et ajuster le support de stabilisation du seau à la hauteur souhaitée.



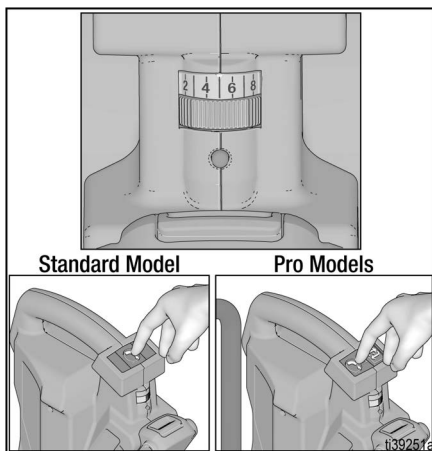
3. Au besoin, fixer le support du pied à la surface de montage pour accroître la stabilité.



4. Appliquer le liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) dans le presse-étoupe de la pompe.



5. Installer la batterie sur la tête d'alimentation, voir **Installation et dépose de la batterie**, page 15.
6. Régler la commande de vitesse sur la position 5 et appuyer sur le bouton de distribution de la pompe pour amorcer l'appareil jusqu'à ce que du produit sorte par l'orifice de sortie (~5 secondes).



REMARQUE : Si l'unité ne s'amorce pas dans les 10 secondes suivant le pompage, verser de l'eau dans la sortie pour humidifier la pompe et recommencer. Si la pompe ne s'amorce pas, consulter **Dépannage**, page 27.

Fonctionnement

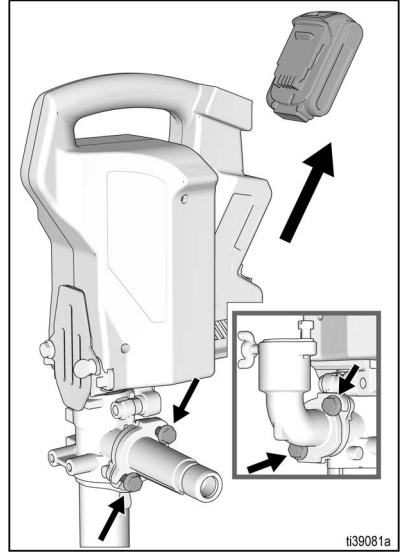
Procédure de décompression



Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du fluide sous pression ou des projections de produit, suivre la procédure de décompression avant le nettoyage de la pompe, et avant que l'équipement ne fasse l'objet d'un entretien.

En utilisation normale, le PowerFill relâche automatiquement la pression lorsque la pompe est arrêtée. Si le tube de sortie devient obstrué, la pression peut être emprisonnée dans la pompe. Suivre les étapes ci-dessous pour relâcher la pression emprisonnée.

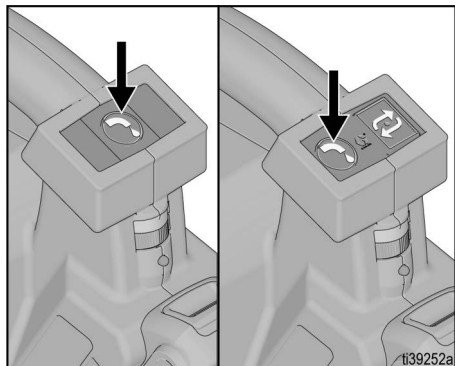
1. Retirer la batterie de la pompe, voir **Installation et dépose de la batterie**, page 15.
2. Retirer lentement les boulons à bride illustrés ci-dessous jusqu'à ce que la pression soit relâchée.



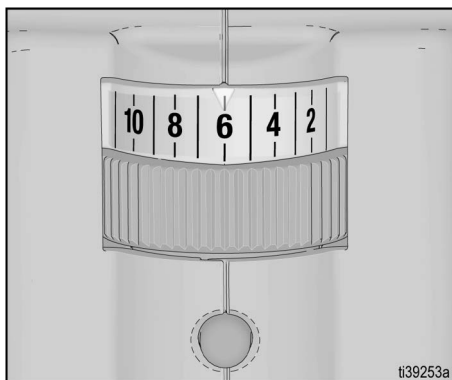
Fonctionnement

Utilisation de la pompe

1. Insérer la batterie dans la tête d'alimentation, voir **Installation et dépose de la batterie**, page 15.
2. Pour faire fonctionner la pompe, appuyer sur le bouton de distribution et le maintenir enfoncé. Le fait de relâcher le bouton de distribution arrête la pompe.



3. La commande de vitesse variable permet aux utilisateurs de sélectionner la vitesse de la pompe pour une distribution précise, en fonction de l'application.



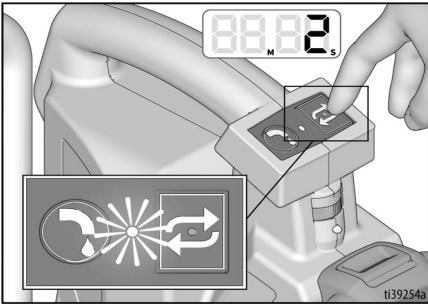
Fonctionnement de la série Pro

Programmation de la pompe

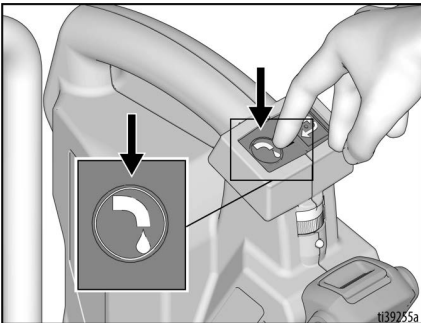
La Pro-Series est dotée d'un bouton de programmation/répétition qui permet à l'utilisateur de programmer un volume de produit qu'il souhaite distribuer de manière répétée. Après avoir programmé l'unité, la pompe répétera ce volume par une simple pression et un relâchement du bouton de répétition.

Pour programmer la pompe, respecter les étapes ci-dessous.

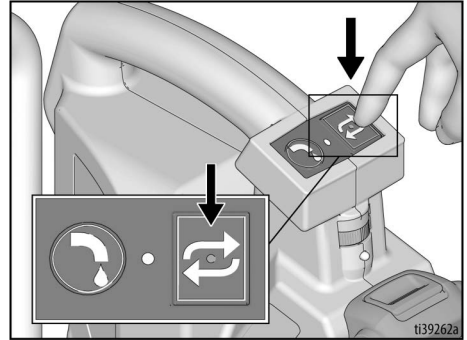
1. Pour entrer en mode programmation, appuyer sur le bouton de répétition et le maintenir enfoncé pendant deux secondes jusqu'à ce que le voyant rouge commence à clignoter.



2. Pendant que le voyant LED clignote, appuyer sur le bouton de distribution jusqu'à ce que la quantité de produit souhaitée soit pompée. Il peut s'agir d'une pression continue ou de plusieurs pressions sur le bouton de distribution.



3. Pendant que le voyant LED continue de clignoter, appuyer et relâcher le bouton de répétition pour régler le programme pour ce volume de matériel et pour sortir du mode de programmation. Cette opération doit s'exécuter dans les 10 secondes suivant le relâchement du bouton de distribution, sinon le programme ne sera pas sauvegardé.



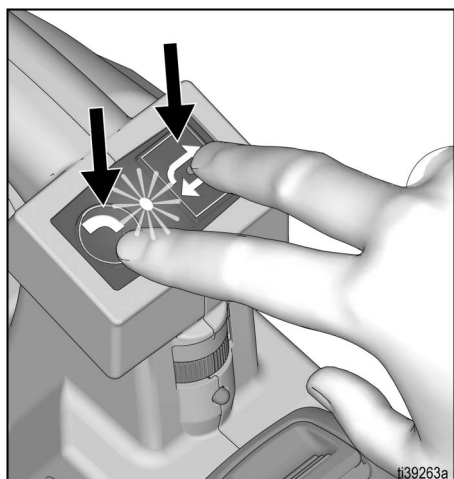
4. Pour pomper le volume programmé, appuyer et relâcher le bouton de répétition. Si le bouton est maintenu plus de deux secondes, l'appareil revient en mode de programmation.
5. Si vous souhaitez interrompre le pompage, appuyez sur n'importe quel bouton et l'appareil s'arrêtera. La prochaine pression sur le bouton de répétition permet de recommencer le programme.

Fonctionnement de la série Pro

Mode de fonctionnement continu

Le mode de fonctionnement continu est utilisé à des fins de nettoyage pour rincer ou faire recirculer l'eau, ou pour transférer une grande quantité de produit sans avoir à maintenir le bouton enfoncé tout le temps.

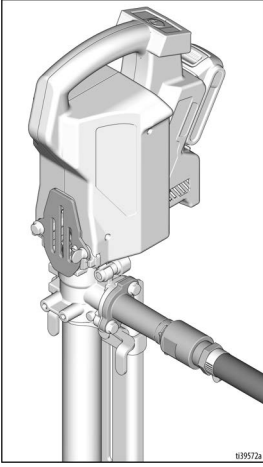
1. Pour faire fonctionner l'appareil en continu, appuyer sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes jusqu'à ce que le bouton LED commence à clignoter.



2. Relâchez les boutons et l'appareil continuera à fonctionner jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur l'un ou l'autre des boutons ou que la batterie soit déchargée.

Nettoyage

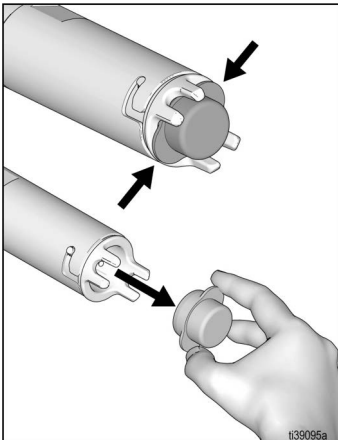
REMARQUE : Fixer le kit de nettoyage optionnel (P/N 18D167) et rincer la pompe avec de l'eau ou un produit de nettoyage compatible pour éliminer toute matière ou tout résidu avant de retirer les pièces.



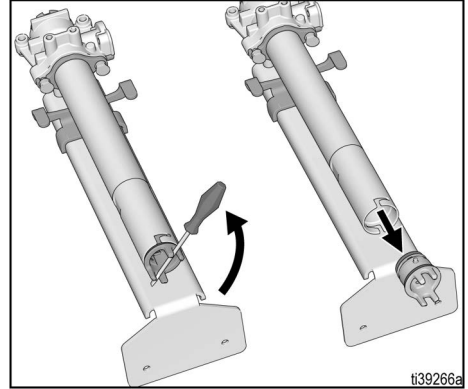
1. Retirer la tête d'alimentation, voir **Retrait de la tête d'alimentation**, page 25.

Démontage de la pompe

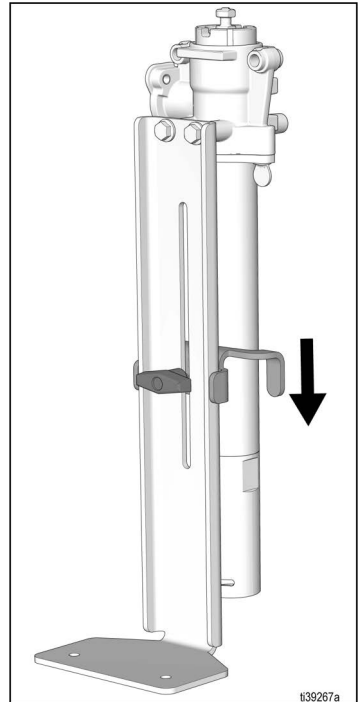
2. Retirer le filtre en pinçant les languettes du filtre et en tirant dessus. Faire pivoter le boîtier d'admission et tirer pour le retirer. Nettoyer l'ensemble d'admission dans un seau d'eau.



REMARQUE : Si le boîtier d'admission est bloqué, utiliser un tournevis ou une tige pour faire levier afin de faciliter le dévissage du boîtier.

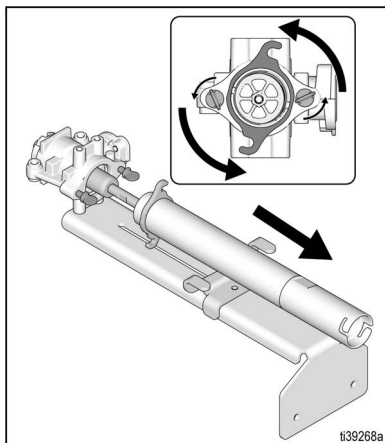


3. Abaisser le support de stabilisation du godet.

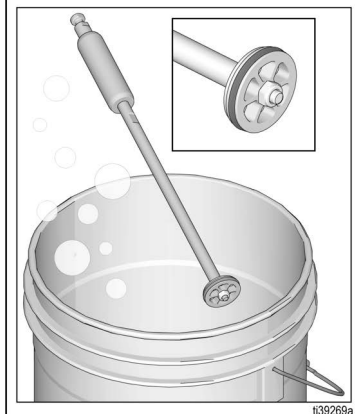
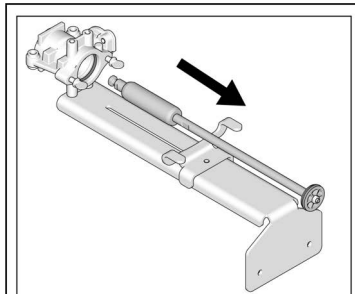


Nettoyage

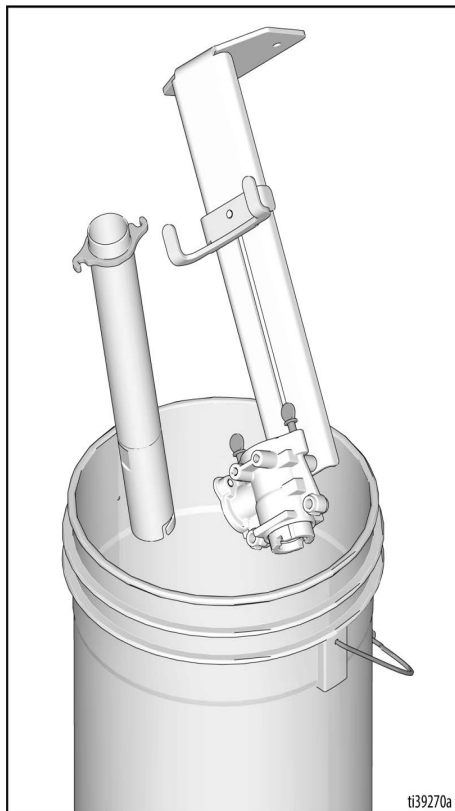
4. Desserrer les vis à oreilles en haut de la pompe et faire tourner le cylindre de la pompe de 90 degrés. Faire glisser le cylindre de la pompe hors du piston.



5. Retirer le piston et le nettoyer dans un seau d'eau. Inspecter les joints pour détecter tout dommage et les remplacer s'ils sont endommagés.

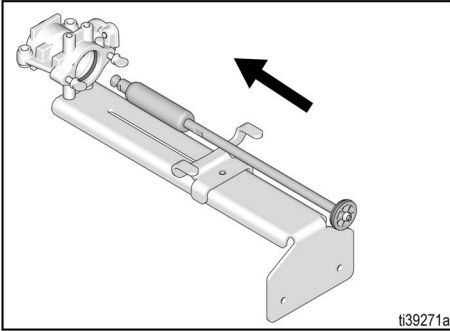


6. Nettoyer l'intérieur du carter de pompe et le cylindre de la pompe dans un seau d'eau.

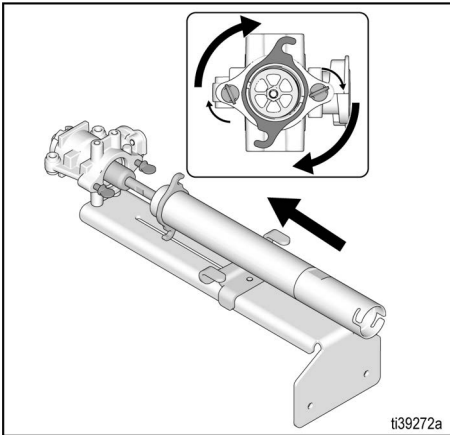


Réassemblage de la pompe

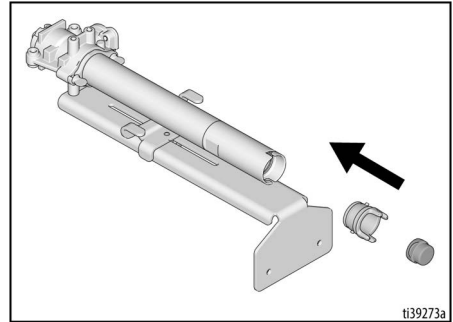
1. Insérer avec précaution l'ensemble de la tige du piston dans le carter de la pompe. Veiller à ne pas endommager le joint d'étanchéité.



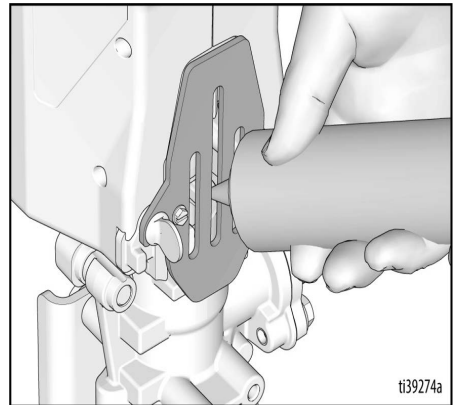
2. Faire glisser le cylindre sur le piston, et le faire tourner sur les vis à ailettes. Serrer les vis à la main.



3. Remonter le boîtier d'admission et le filtre.



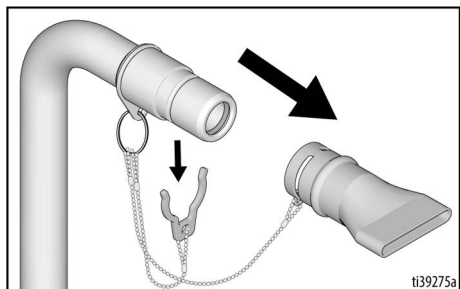
4. Réassembler le bloc d'alimentation, voir **Réassemblage de la tête d'alimentation**, page 26.
5. Appliquer le liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) dans le presse-étoupe de la pompe.



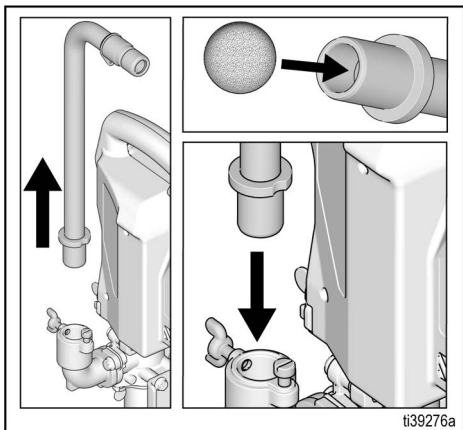
Nettoyage

Nettoyage du tube de remplissage et des attaches du col de cygne

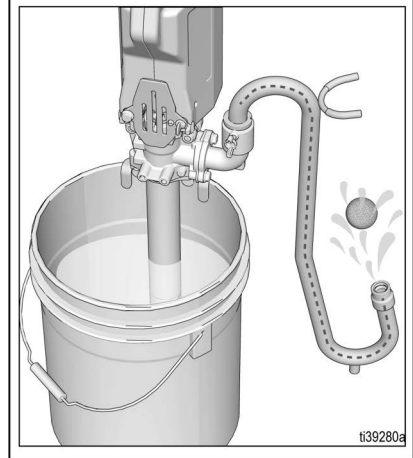
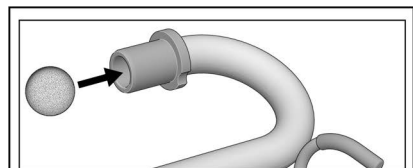
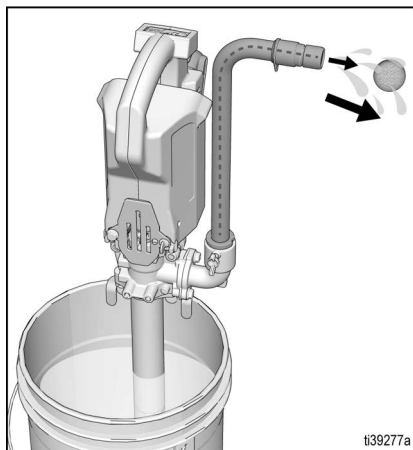
1. Retirer l'attache du remplisseur de caisses du tube de remplissage Hi-Rise, le cas échéant.



2. Retirer le tube de remplissage Hi-Rise ou le col de cygne de la sortie pro et insérer la bille de nettoyage orange dans l'extrémité du tube et réassembler à l'orifice de sortie.



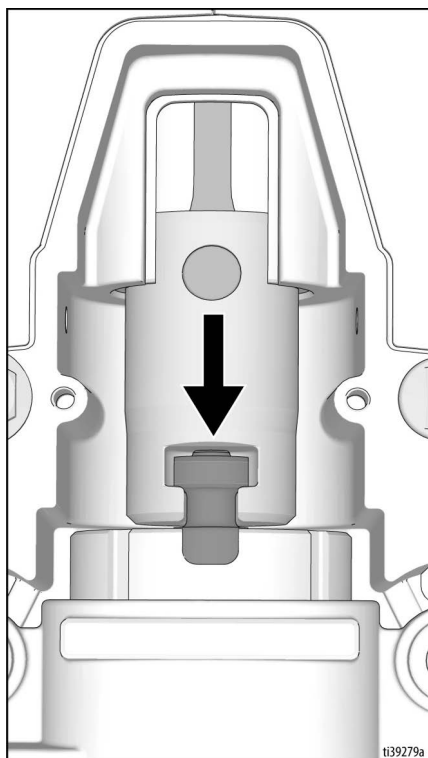
3. Mettre la pompe dans un seau d'eau ou de solution de nettoyage et pomper jusqu'à ce que la bille orange se déplace dans le tube, en nettoyant le diamètre intérieur.



Retrait et montage Pro Connect

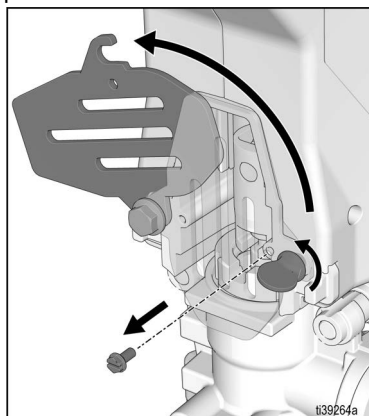
Retrait de la tête d'alimentation

1. Définir le contrôle de vitesse sur « Setting 1 » et actionner « Tête d'alimentation » pour positionner le piston et le curseur au point mort inférieur. Cette étape facilitera le réassemblage.

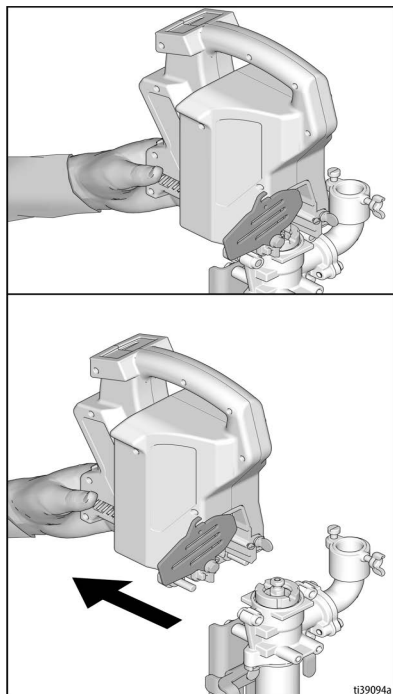


2. Retirer la batterie, voir **Installation et dépose de la batterie**, page 15.
3. Exécutez la **Procédure de décompression**, page 17.

4. Retirer la vis de blocage et desserrer la vis à oreilles. Faire pivoter le couvercle pour l'ouvrir



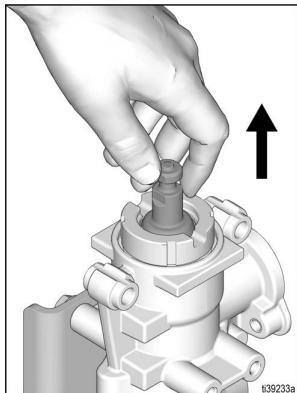
5. Saisir la tête d'alimentation par les orifices d'aération du moteur et la retirer de la pompe. Soutenir la tête d'alimentation à deux mains, si nécessaire.



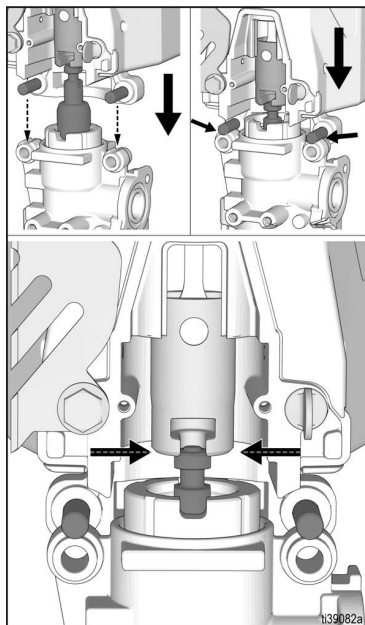
Retrait et montage Pro Connect

Réassemblage de la tête d'alimentation

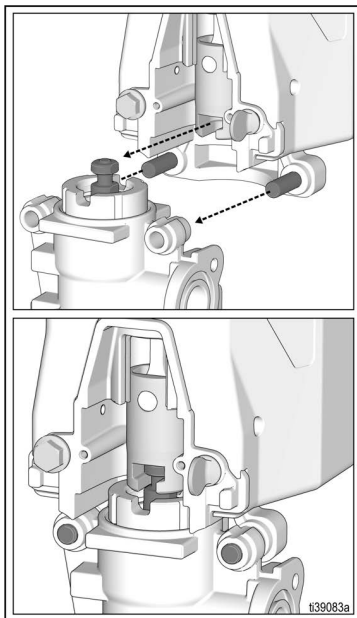
1. Le cas échéant, tirer le piston vers le haut afin que la glissière entre en contact avec la tête du piston.



2. Placer la glissière au-dessus de la tête du piston.
3. Aligner la tête du piston en pressant lentement le piston vers le bas avec la tête d'alimentation jusqu'à ce que les broches de cette dernière reposent sur la structure de la pompe.

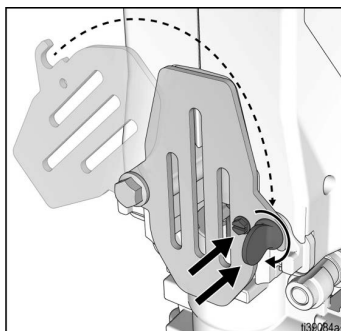


4. Fixer la tête d'alimentation en insérant les broches dans les bons trous situés sur la pompe. La tête d'alimentation devrait s'aligner automatiquement avec la tête du piston une fois l'étape 3 terminée.



REMARQUE : Veiller à ce que le piston soit correctement inséré dans la tête d'alimentation avant de l'utiliser. Si le piston ne s'aligne pas dans la tête d'alimentation, tirer manuellement le piston vers le haut et procéder à son réaligement.

5. Fermer le couvercle et serrer la vis pour fixer la tête d'alimentation. S'assurer que la vis de blocage est installée avant la mise en fonctionnement.



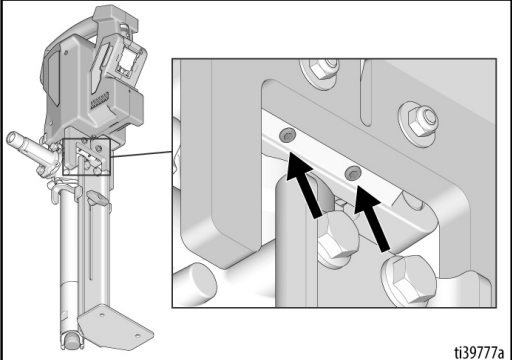
Dépannage



1. Retirer la batterie avant de réparer la pompe.
2. Contrôler toutes les sources de problème et les causes possibles avant de démonter la pompe.

Problème	Cause	Solution
L'unité s'arrête de fonctionner	La batterie n'est pas complètement en place.	Remettre la batterie en place en s'assurant qu'elle est bien fixée.
	Batterie faiblement chargée.	Remplacer la batterie par une autre complètement chargée.
	Tube de sortie obstrué.	Exécuter la Procédure de décompression , page 17, et éliminer toutes les obstructions.
L'équipement ne fonctionne pas	Les voyants de diagnostic clignotent deux fois lorsque le bouton de distribution est enfoncé. Ceci indique que la tension est erronée.	Remplacer la batterie par une autre complètement chargée. La pile est usée. Remplacer la batterie.
	Les voyants de diagnostic clignotent trois fois lorsque le bouton de distribution est enfoncé. Ceci indique que la pile a une température trop élevée ou trop basse.	Laissez la pile se refroidir ou laissez-la se chauffer jusqu'à ce qu'elle soit à la température de la pièce.
	Les voyants de diagnostic clignotent quatre fois lorsque le bouton de distribution est enfoncé. Ceci indique que le rotor est bloqué.	Exécuter la Procédure de décompression , page 17, et nettoyer l'appareil.
		Remplacer l'ensemble de pompe et/ou l'ensemble SmartControl.
	Le témoin de diagnostic ne clignote pas lorsque l'on appuie sur le bouton. Ceci indique que la pile n'est pas mise ou qu'elle est endommagée.	Mettre la batterie en place ou la remplacer.
		Vérifier la fonctionnalité du commutateur, voir Test de la fonctionnalité du commutateur , page 30.
Le voyant de diagnostic ne clignote pas lorsque le bouton de distribution est enfoncé, et la batterie est confirmée être en bon état.	Remplacer l'ensemble SmartControl.	
Fuite autour de la tige de la pompe	Défaillance du joint de presse-étoupe.	Remplacer les joints de presse-étoupe.
	Joint de presse-étoupe installé à l'envers.	

Problème	Cause	Solution
La distribution du produit est lente	La commande de vitesse est réglée trop basse.	Augmenter la vitesse de la pompe en augmentant le contrôle de la vitesse. Voir Démarrage , page 16.
	Le produit est trop épais.	Utiliser un matériau mince ou un autre produit.
L'équipement fonctionne avec un écoulement intermittent	Filtre d'entrée bouché.	Retirer le filtre et le nettoyer.
	La soupape d'admission est bloquée en position ouverte.	Retirer et nettoyer l'admission pour permettre un fonctionnement correct
	L'admission n'est pas installée ou est desserrée.	Vérifier l'admission et s'assurer qu'elle est entièrement installée.
	Vanne d'entrée à clapet endommagée.	Retirer l'entrée et vérifiez si le clapet à battant est endommagé. Le remplacer si nécessaire.
	Vanne de sortie à clapet défectueuse.	Retirer le cylindre ou le piston pour vérifier que la vanne à clapet du piston n'est pas endommagée ou obstruée.
L'équipement fonctionne mais aucun produit ne sort	La pompe n'est pas amorcée.	Verser un peu d'eau à la sortie pour mouiller les joints.
		Veiller à ce que la pompe soit correctement assemblée avec le joint de presse-étoupe, le joint de piston et le boîtier d'admission installés.
	Le piston n'est pas correctement connecté à ProConnect.	S'assurer que le piston est correctement assemblé dans la glissière, voir Retrait et montage Pro Connect , page 25.
	La pompe commence à s'user.	Vérifier les joints et les remplacer au besoin
Fuites de produit autour du remplisseur de caisses	Le produit est trop épais.	Utiliser un matériau mince ou un autre produit.
	Défaillance ou absence du joint torique interne.	Installer ou remplacer le cas échéant.
Difficile d'installer et de retirer les accessoires à l'unité	Joints toriques desséchés par le composé de joint / fluide de pompage.	Lubrifier les joints toriques, voir Remplisseur de caisses , page 13.

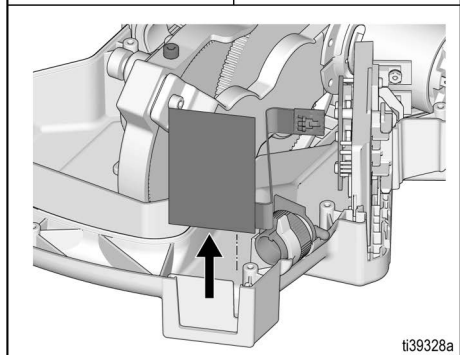
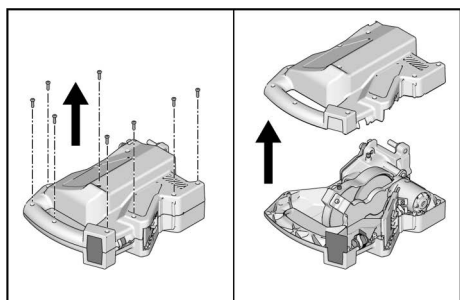
Problème	Cause	Solution
<p>La tête d'alimentation ProConnect ne va pas de pair</p>	<p>Le piston, la glissière et les broches ne sont pas correctement alignés.</p>	<p>Voir le fonctionnement de ProConnect, voir Retrait et montage Pro Connect, page 25.</p>
	<p>Les broches ou les trous d'accouplement sont contaminés par du matériel séché.</p>	<p>Nettoyer les pièces, les lubrifier et les remonter.</p>
	<p>Les broches ou les trous sont pliés.</p>	<p>Essayer de redresser les broches ou de remplacer le boîtier de commande. Voir Pièces, page 32.</p>
<p>La tête d'alimentation se sent lâche ou se balance sur la pompe</p>	<p>Les vis de réglage situées au bas de la tête d'alimentation peuvent s'être desserrées (voir l'image ci-dessous).</p>	<p>Serrer soigneusement les vis de réglage jusqu'à ce que la bascule soit retirée (voir l'image ci-dessous).</p>
	 <p style="text-align: right;">ti39777a</p>	

Test de la fonctionnalité du commutateur

Suivre les étapes ci-dessous pour tester la fonctionnalité de votre commutateur.

Pour ouvrir une unité - Toutes les unités

1. Retirer la batterie, voir **Installation et dépose de la batterie**, page 15.
2. Exécuter la procédure de décompression, voir **Procédure de décompression**, page 17.
3. Tourner l'appareil sur le côté et retirer les dix vis de la coque.
4. Ouvrir la coque et retirer le commutateur de la fente de la coque. Libérer le commutateur en débranchant le connecteur à l'extrémité du ruban.



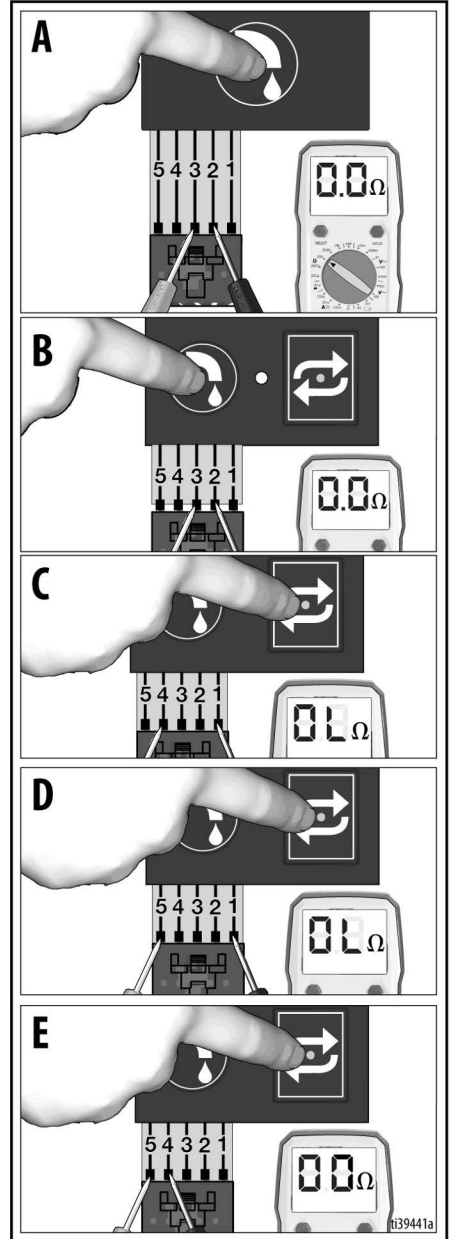
5. Une fois ouvert, suivre la procédure de test à la page suivante.

Tester la fonctionnalité - Série standard

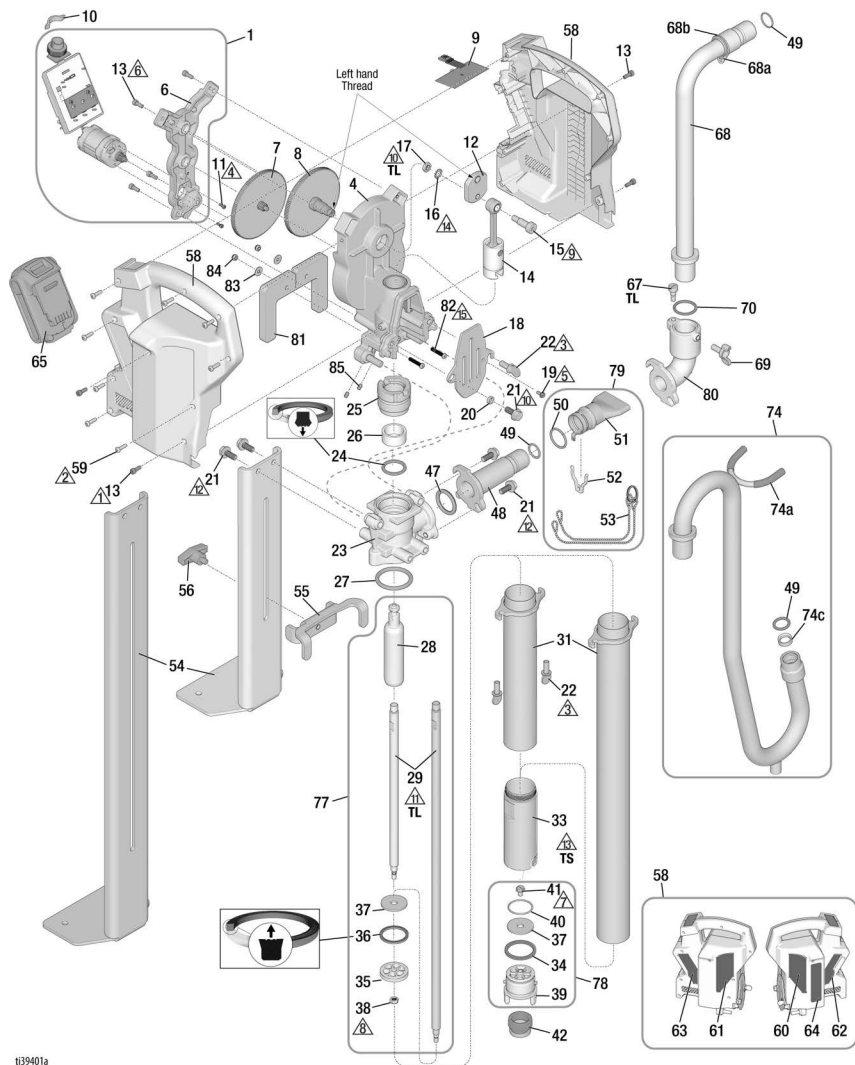
1. À l'aide d'un ohmmètre, sonder les lignes de ruban 2 et 3 et appuyer sur le bouton de distribution. Il devrait indiquer ~ 0 ohms (Photo A).
2. Si l'ohmmètre n'indique pas ~ 0 ohms lorsque vous appuyez sur le bouton de distribution, remplacer le commutateur.

Tester la fonctionnalité - Série Pro

1. À l'aide d'un ohmmètre, sonder les lignes de ruban 2 et 3 et appuyer sur le bouton de distribution. Il devrait indiquer ~ 0 ohms (Photo B).
2. Sonder les lignes de ruban 1 et 4 et appuyer sur le bouton Répéter. Il devrait indiquer OL ou MOhms (Photo C).
3. Sonder les lignes de ruban 1 et 5 et appuyer sur le bouton Répéter. Il devrait indiquer OL ou MOhms (Photo D).
4. Sonder les lignes de ruban 4 et 5 et appuyer sur le bouton Répéter. Il devrait indiquer ~ 0 ohms (Photo E).
5. Si l'ohmmètre ne lit pas ces valeurs, remplacer l'ensemble du commutateur.



Pièces PowerFill 3.5 Standard, Pro, et XL Pro



1139401a

Réf.	Couple	Réf.	Couple	Réf.	Couple	Réf.	Couple
1	0,34 N•m (3 po-lb)	5	2,71 N•m (24 po-lb)	9	42 N•m (375 po-lb)	13	46 N•m (34 pi-lbs)
2	0,56 N•m (5 po-lb)	6	3,4 N•m (30 po-lb)	10	16 N•m (140 po-lb)	14	11,3 N•m (100 po-lb)
3	1,13 N•m (10 po-lb)	7	4,5 N•m (40 po-lb)	11	20 N•m (15 pi-lbs)	TS	Produit d'étanchéité pour filetage
4	2,26 N•m (20 po-lb)	8	9 N•m (80 po-lb)	12	24 N•m (18 pi-lb)	TL	Frein-filet de force moyenne

Liste des pièces détachées PowerFill 3.5 Standard, Pro et XL Pro

Réf.	Réf.	Description	Qté	Réf.	Réf.	Description	Qté
1	18F104	KIT, ensemble, contrôle moteur/intelligent, comprend 6, 13	1		18C898	Modèles 26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473	
4	18F110	BOÎTIER, entraînement, sous-ensemble, comprend 18, 19, 20, 21, 22, 81, 82, 83, 84	1	31		CYLINDRE, pompe, supérieur	1
6		BOÎTIER, moteur, usinage	1		18F105	Modèles 26B417, 26B418, 26B435, 26B436, 26B536, 26B537, 26B439, 26B440, 26B442, 26B443, 26B432, 26B433, 26B472	
7	18F107	KIT, équipement, première étape, sous-ensemble	1		18F106	Modèles 26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473	
8	18F108	KIT, équipement, deuxième étape, sous-ensemble	1		18F098	CYLINDRE, bas de pompe	1
9		COMMUTATEUR, tableau	1	34 *	133017	JOINT TORIQUE, section carrée	1
	18F300	Modèles standard 26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432		35	18C891	PISTON, boîtier d'étanchéité	1
		Modèles Pro 26B418, 26B419, 26B436, 26B437, 26B537, 26B538, 26B440, 26B441, 26B443, 26B444, 26B433, 26B434, 26B472, 26B473		36 †	18C890	JOINT, piston	1
				37 †	18C889	VALVE, anti-retour	2
	18F301			38	133098	ECROU, verrouillage, 1 / 4-28 UNF	1
10	17D843	FENÊTRE DE NIVEAU	1	39	19B946	BOÎTIER, ensemble d'entrée	1
11	16G740	VIS, TÊTE FRAISÉE	3	40 *	120818	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
12	19B807	MANIVELLE, entraînement, sortie	1	41	133079	VIS, machine, tête hex. avec rondelle	1
13	133174	VIS, d'assemblage, tête creuse	8	42	18D170	FILTRE, admission	1
14	18F109	KIT, tige, connexion, sous-ensemble	1	47 *	133116	JOINT TORIQUE, étanchéité, 321, BUNA-N	1
15	125027	VIS, épaulement, tête creuse, M8	1	48	19B800	ADAPTATEUR, sortie, standard, usiné	1
16	133103	RONDELLE, serrure, dent externe, M8	1	49 *	155332	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
17	133104	ÉCROU, hexagonal, fin, M8 X 1.25	1	50 *	121110	ÉTANCHÉITÉ, joint torique, BUNA-N, 122	1
18	19B810	COUVERCLE, pro connect, 2 PIN	1	51	19B953	ADAPTATEUR, remplir, outil bloc	1
19	116431	VIS, usinée, tête hex. avec rondelle	1	52	133080	CLIP, retenue	1
20	133096	ENTRETOISE	1	53	18F096	CHAÎNE, anneau, lanière	1
21	118241	VIS, chapeau, bride, tête hexagonale.	5	54		SUPPORT, pied	1
22	132981	VIS, pouce 5 / 16-18 UNC	3		18C876	Modèles 26B417, 26B418, 26B435, 26B436, 26B536, 26B537, 26B439, 26B440, 26B442, 26B443, 26B432, 26B433, 26B472	
23	19B798	BOÎTIER, pompe, usiné	1			Modèles 26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473	
24 †	18C888	JOINT, presse-étoupe	1		18C900	SUPPORT, stabilisateur	1
25	18F102	ECROU, emballage, comprend 26	1			BOUTON, T, 5/16-18 x 3/8	1
26		RACLEUR, fibre, tige de la pompe	1	55	18C880	KIT, à clapet, comprend 60, 61, 62, 63, 64	1
27 *	133100	ÉTANCHÉITÉ, joint torique, BUNA-N, -327, 70 DUR	1	56	18C883	Modèles standard 26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432	1
28	18F099	TIGE, gorge, piston	1	58			
29		TIGE, piston, extension	1		18F111		
	18C886	Modèles 26B417, 26B418, 26B435, 26B436, 26B536, 26B537, 26B439, 26B440, 26B442, 26B443, 26B432, 26B433, 26B472					

Réf.	Réf.	Description	Qté	Réf.	Réf.	Description	Qté	
		Modèles Pro 26B418, 26B419, 26B436, 26B437, 26B537, 26B538, 26B440, 26B441, 26B443, 26B444, 26B433, 26B434, 26B472, 26B473			17Y587	Modèles 26B472, 26B473		
	18F112			67	19B947	VIS, serrage, adaptateur	1	
59	119236	VIS, usinée, Torx, à tête cylindrique	8	68		TUBE, remplir, <i>comprend 68a, 68b</i>	1	
60	18D095	ÉTIQUETTE, marque, Graco, droite	1		18D099	14 po.		
61	18D096	ÉTIQUETTE, marque, Graco, gauche	1		18D100	23 po.		
62		ÉTIQUETTE, marque, droite	1	68a		BAGUE, retenue	1	
	18D145	Modèles 26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432		68b		CIRCLIP	1	
	18D097	Modèles 26B418, 26B419, 26B436, 26B437, 26B537, 26B538, 26B440, 26B441, 26B443, 26B444, 26B433, 26B434, 26B472, 26B473		69	133129	VIS, aile 5/16-18	1	
		ÉTIQUETTE, marque, gauche	1	70	154662	JOINT TORIQUE	1	
	18D144	Modèles 26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432		74		KIT, assemblage en col de cygne, complet	1	
	18D098	Modèles 26B418, 26B419, 26B436, 26B437, 26B537, 26B538, 26B440, 26B441, 26B443, 26B444, 26B433, 26B434, 26B472, 26B473			18D161	Modèles 26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432, <i>comprend 80, 67, 69, 70, 74a, 74c, 49, 21, 47</i>		
63		ÉTIQUETTE, marque, gauche	1		18D086	Modèles 26B418 26B436, 26B537, 26B440, 26B443, 26B433, 26B472		
	18D144	Modèles 26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432			18D103	Modèles 26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473		
	18D098	Modèles 26B418, 26B419, 26B436, 26B437, 26B537, 26B538, 26B440, 26B441, 26B443, 26B444, 26B433, 26B434, 26B472, 26B473		74a	133147	CAPUCHON, arrondi, vinyle	2	
64 ▲		ÉTIQUETTE, sécurité, avertissement	1	74c	18E112	ENTRETOISE, tube, col de cygne	1	
	18D148	Modèles 26B417, 26B418, 26B419			77	KIT, piston, ensemble, <i>comprend 28, 29, 35, 36, 37, 38, 24</i>	1	
	20A539	Modèles 26B432, 26B433, 26B434			18F100	Modèles 26B417, 26B418, 26B435, 26B436, 26B536, 26B537, 26B439, 26B440, 26B442, 26B443, 26B432, 26B433, 26B472		
	20A538	Modèles 26B435, 26B436, 26B437, 26B536, 26B537, 26B538			18F101	Modèles 26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473		
	20A540	Modèles 26B439, 26B440, 26B441, 26B442, 26B443, 26B444, 26B472, 26B473		78	18F097	KIT, réparation, assemblage d'entrée, <i>comprend 34, 37, 39, 40, 41</i>	1	
65		BATTERIE, série, DEWALT, 20V	1		79	18D169	KIT, ensemble, remplisseur de caisses, <i>comprend 50, 51, 52, 53</i>	1
	17P474	Modèles 26B417, 26B418, 26B419			80	19B799	ADAPTATEUR, sortie	1
	17P556	Modèles 26B432, 26B433, 26B434			81	18E128	BRANCHE, Powerfill 3.5	1
	17P557	Modèles 26B435, 26B439, 26B536, 26B436, 26B440, 26B537, 26B437, 26B441, 26B538			82	133298	VIS, d'assemblage, à tête creuse	2
	17P558	Modèles 26B442, 26B443, 26B444			83	112776	RONDELLE, plate	2
	17Y586	Modèles 26B472, 26B473			84	115483	CONTRE-ÉCROU	2
66		CHARGEUR, DEWALT, 20V	1					
	17P475	Modèles 26B417, 26B418, 26B419						
	17P559	Modèles 26B432, 26B433, 26B434						
	17P560	Modèles 26B435, 26B439, 26B536, 26B436, 26B440, 26B537, 26B437, 26B441, 26B538						
	17P561	Modèles 26B442, 26B443, 26B444						

* Inclus dans le 18F116, Kit complet de joints toriques

† Inclus dans le 18F103, Kit de joints de pompe

▲ Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

Caractéristiques techniques

	É.-U.	Unités métriques
Pression de service maximale	125 psi	0,86 MPa, 8,6bar
PowerFill 3.5 Dimensions standard, sans sortie (avec sortie)		
Longueur	11,5 po. (11,5 po.)	29,2 cm (29,2 cm)
Largeur	6,2 po. (12 po.)	15,8 cm (30,5 cm)
Hauteur	31,1 po. (31,1 po.)	79 cm (79 cm)
Poids	15 lb.	6,8 kg
PowerFill 3.5 Pro Dimensions, sans sortie (avec sortie)		
Longueur	11,5 po. (11,5 po.)	29,2 cm (29,2 cm)
Largeur	6,2 po. (14,7 po.)	15,8 cm (37,4 cm)
Hauteur	31,1 po. (34,3 po.)	79 cm (87,2 cm)
Poids	17 lb.	7,7 kg
PowerFill 3.5 XL Pro Dimensions, sans sortie (avec sortie)		
Longueur	11,5 po. (11,5 po.)	29,2 cm (29,2 cm)
Largeur	6,2 po. (14,7 po.)	15,8 cm (37,4 cm)
Hauteur	44 po. (47,2 po.)	111,8 cm (119,9 cm)
Poids	20 lb.	9,1 kg
Plage de température d'entreposage ◆*	32° à 113° F	0° à 45° C
Plage de températures de fonctionnement	40° à 90° F	4° à 32° C
Plage d'humidité d'entreposage	0 à 95 % d'humidité relative, sans condensation	
Niveau de pression acoustique	80 dBa	
Niveau de puissance acoustique †	97,5 dBa Incertitude K = 3 dBa	
Alimentation électrique du chargeur		
26B417, 26B418, 26B419, 26B432, 26B433, 26B434	100 – 120 V CA, 60 Hz, 15 A, 1 Ø	
26B435, 26B436, 26B437, 26B536, 26B537, 26B538, 26B439, 26B440, 26B441, 26B442, 26B443, 26B444	230 V CA, 50 Hz, 16 A, 1 Ø	
Batterie		
Tension (c.c.)	Batterie Li-ion compacte 18 V et 20 V MAX * 2,0 Ahr DEWALT	
Matériaux de construction		
Matériaux en contact avec le produit dans tous les modèles	Aluminium, acier inoxydable, Buna-N et polyuréthane	
Remarques		
◆ La pompe peut s'endommager si le produit ou l'eau gèle dans la pompe.		
* Les basses températures peuvent provoquer des dommages aux pièces en plastique.		
† Tous les relevés ont été faits en mode amorçage au niveau de la position de l'opérateur. Les niveaux de puissance sonore ont été testés selon la norme ISO 3741 à 1 m.		
* La tension initiale maximale de la batterie (mesurée avec une charge) est de 20 V. La tension nominale est de 18 V.		

Recyclage et mise au rebut

Fin de vie du produit

Une fois le produit arrivé à la fin de sa durée de vie utile, veuillez à le démonter et à le recycler de façon responsable.

- Exécutez la **Procédure de décompression**, page 17.
- Vidanger et éliminer tous les fluides, liquides et produits conformément aux réglementations applicables. Reportez-vous à la fiche technique de santé-sécurité (FTSS) du fabricant.

- Retirer les moteurs, batteries, circuits imprimés et autres composants électroniques. Recycler les déchets électroniques conformément aux réglementations en vigueur.


- Ne jetez pas les composants électroniques avec les déchets ménagers ou commerciaux.



- Confiez le reste du matériel à un centre de recyclage autorisé.

Proposition 65 de Californie

RÉSIDENTS EN CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : cancer et effet nocif sur la reproduction – www.P65Warnings.ca.gov.

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenue responsable de l'usure et de la détérioration générales, ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou des traces d'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, l'abrasion, la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, la négligence, un accident, une modification ou un remplacement par des pièces ou des composants qui ne sont pas de la marque Graco. De même, Graco ne sera pas tenue responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement faisant l'objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acquéreur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acquéreur pour toute violation de la garantie sont telles que définies ci-dessus. L'acquéreur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais sans s'y limiter, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les blessures corporelles ou les dommages matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) n'est possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS. Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les tuyaux) sont couverts, le cas échéant, par la garantie de leur fabricant. Graco fournira à l'acquéreur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenue responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site www.graco.com.
Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter un distributeur Graco ou appeler le 1-800-690-2894 pour identifier le distributeur le plus proche.

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM3A8110

Siège social de Graco : Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2021, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com

Révision D, janvier 2023